

- CZ** Grilovací motor
- SK** Grilovacia motor
- ENG** Barbecue motor
- D** Grillmotor
- PL** Silnik do grilla
- H** Barbecue motor
- SLO** Motor za žar
- HR** Motor za roštilj
- RO** Motor pentru gratar
- LV** Grilio variklis
- LT** Bārbekjū motors
- EST** Grilli mootor
- BG** Мотор за барбекю



Cattara

IP24	(3) r.p.m.	6x6 mm	max 10 kg
-------------	----------------------	---------------	----------------------------



Compass CZ s.r.o., Pražská 17,
250 81 Nehvizdy, CZ, info@compass.cz

Manufacturer / Výrobce:
FuYao Electronic and Electrical Appliances Manufacturer

Art. No. **13 056**

**Technická data • Technické údaje • Technical data • Technische Daten • Dane techniczne
Műszaki adatok • Tehnični podatki • Tehnički podaci • Date tehnice • Techniniai duomenys
Tehnikskie dati • Tehnilised andmed Технически данни**

Napájení • Napájanie • Power supply • Strom-zufuhr • Zasilanie • Tápegység • Napajanje Alimentare
electrică • Maitinimo šaltinis • Baro-šanas avots • Toiteallikas • Захранване

230 V ~ 50 Hz

Příkon • Prikon • Power • Leistung • Zasilanie Teļjesitméný • Napajanje • Vlast • Putere • Maitinimas
• Barošanas avots • Toide • Захранване

4 W

Stupeň ochrany • Hodnotenie ochrany • Protection rating • Schutzart • Védelmi besorolás • Stopnja
zaščite • Ocjena zaštite • Gradul de protecție • Apsaugos įvertinimas • Aizsardzības reitings • Kaitse
reiting • Степен на заштита

IP24

Otáčky • Revolúcie • Revolutions • Umdrehungen • Rewolucje • Forradalmak • Revolucije • Revolucije
• Revoluții • Revoliucijos • Revolūcijas • Revolutsioonid • Революции

3 r.p.m

Nosnost • Nosnost • Carrying capacity • Tragfähigkeit • Nošņoš • Teherbíró Képesség • Nosnost
• Pun kapacitet • Capacitate de transport • Keliamoji galia • Kravnesība • Kandevoime • Капацитет на
пренасяне

10 kg

Model • Modell • Modelis • Mudel • Модел

13 056

CZ

Výkonný grilovací motor je ideální pomocník pro bezchybnou přípravu masa a drůbeže na grilu. Použití grilovacího motoru zajišťuje ideální přepčení masa. To se na rožni (není součástí balení) pomalu otáčí nad ohněm a je tak vystaveno zdroji tepla ze všech stran rovnoměrně. Motor je vhodný k použití pro rožeň se čtvercovým uchycením s průřezem 6x6 mm. Motor nabízí maximální zatížení až pro 10 kg masa.

NÁVOD K POUŽITÍ

Umístění motoru a jeho uvedení do provozu. Nasaďte motor na určené místo daného grilu. Zapojte napájení 230V motoru. Umístěte maso na rožeň. Upevněte rožeň správné specifikace do motoru (profil 6x6 mm). Zapněte motor pomocí kolébkového přepínače. Vypnutí motoru a sundávání masa. Motorek vypněte pomocí kolébkového přepínače. Při vypnutém otáčení lze sundat hotové ogrilované pokrmy. Upozornění: Motorek nevystavujte dešti ani jiným vlivům podnebí a chráňte před vlhkostí! Přívodní kabel nevkładějte do ohně a chráňte jej před zdroji vysokých teplot!

Údržba a čištění motoru. Nikdy nemyjte motorek, který je zapojen do elektrické sítě! Vždy nejprve odpojte napájecí kabel ze zásuvky! Motor nemyjte pokud je horký po používání. Povrch je omýt vlhkým hadrem, vždy je poté třeba nechat motor důkladně oschnout. Uskładujte v suchém prostředí. **UPOZORNĚNÍ: POZOR – PRO OCHRANU PŘED NEBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PŘEJÍMÁNÍM PŘI POUŽITÍ POUZE KE SPRÁVNĚ UZEMĚNĚNÉ ZÁSUVCE.** Před montáží, instalací a použitím si přečtěte všechny pokyny. Nedotýkejte se horkého povrchu hůlky rukama. Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem nepoužívejte kabel, zástrčku ani motor do vody nebo jiné kapaliny. Když je jakýkoliv spotřebič používán dělníky nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled. Pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním, odpojte jej ze zásuvky. Před nasazením nebo sejmutím dílů nechte vychladnout. Nečištěte tento výrobek rozprašovačem vody nebo podobnými látkami. Nikdy nemodifikujte zařízení a neperušujte, ani neskracujte napájecí kabel. Neprovazujte žádný spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co byl spotřebič jakýmkoliv způsobem poškozen. Nedovolte, aby se elektrický kabel dotýkal horkých povrchů nebo visel přes okraj stolu nebo pultu. Neumístějte na horký plynový nebo elektrický hořák nebo do jeho blízkosti nebo do vyhřáté trouby. Nepoužívejte spotřebič k jinému než určenému použití. Nevystavujte dešti. Aby byla zajištěna trvalá ochrana před rizikem úrazu elektrickým proudem, připojujte pouze do řádně uzeměných zásuvek. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, udržujte připojení prodlužovacího kabelu suché a mimo zem. Pokud se výrobek nepoužívá, uchovávejte jej uvnitř v suchém prostředí, mimo dosah dětí. Vždy se řiďte pokyny dodanými s tímto výrobkem, protože každá jednotka se může lišit designem i vlastnostmi. Vždy dodržujte všechny bezpečnostní postupy, jak je uvedeno v příručce k tomuto výrobku i k vašemu grilu. Uchovávejte tyto pokyny pro budoucí použití.

SK

Výkonný motor grilu je ideálním pomocníkem za bezchybnou přípravu masa a hydiny na grilu. Použití grilovacího motoru zabezpečuje ideální přepčení masa. Mäso sa pomaly otáča nad ohňom na ražni (nie je súčasťou dodávky) a je tak rovnomerne vystavené zdroju tepla zo všetkých strán. Motor je vhodný na použitie so štvorcovým grilom s rozmermi 6 x 6 mm. Motor ponúka maximálne zaťaženie až pre 10 kg mäsa.

NÁVOD NA POUŽITIE

Umiestnenie motora a jeho uvedenie do prevádzky.

Namontujte motor na určené miesto na grile. Pripojte k motoru napájací zdroj 230 V. Umiestnite mäso na rožeň. K motoru pripievňte rožeň správnej špecifikácie (profil 6x6 mm). Motor zapínate pomocou kolísokového spínača. Vypnite motor a vyberte mäso. Motor vypnite pomocou kolísokového spínača. Po vypnutí otáčania môžete hotové grilované jedlo vybrať. Upozornenie: Nevystavujte motor dažďu ani iným klimatickým vplyvom a chráňte ho pred vlhkosťou! Napájací kabel nezasuňte do ohníska a chráňte ho pred zdrojmi vysokých teplot!

Údržba a čistenie motoru. Nikdy neumývajte motor, ktorý je zapojený do elektrickej siete! Vždy najprv odpojte napájací kábel zo zásuvky! Neumývajte motor, ak je po použití horúci. Povrch je možné umyť vlhkou handričkou, ale motor by sa mal potom vždy nechať dôkladne vyschnúť. Składujte ho v suchom prostredí. **VAROVANIE: POZOR – NA OCHRANU PŘED NEBEZPEČENSTVOM ELEKTRICKÉHO PRŮDU PŘI POUŽITÍ MOTOR IBA K SPRÁVNĚ UZEMĚNĚNÉ NAPÁJACEJ ZÁSUVCE.** Před montáží, instaláciou a používaním si přečtěte všechny pokyny. Nedotýkajte sa horúcich povrchov hůlky rukami. Na ochranu před úrazem elektrickým proudem nepoužívejte kabel, zástrčku ani motor do vody alebo inej kvapaliny. Pri používaní akéhokoľvek spotrebiča deľmi alebo v ich blízkosti je potrebný starostlivý dohľad. Ak sa spotrebič nepoužíva a pred čistením ho odpojte zo zásuvky. Pred nasadením alebo demontážou častí nechajte vychladnúť. Tento výrobok nečistite vodným rozprašovačom alebo podobnými látkami. Nikdy zariadenie neupravujte, neodpájajte ani neskracujte napájací kábel. Nepoužívajte žiadny spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po akomkoľvek poškodení spotrebiča. Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal horúcich povrchov alebo visel cez okraj stola alebo pultu. Neumiestňujte ho na horúci plynový alebo elektrický hořák alebo do vyhrievanej rúry, ani do ich blízkosti. Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený. Nevystavujte spotrebič dažďu. Na zabezpečenie trvalej ochrany pred rizikom úrazu elektrickým proudom pripájajte spotrebič len do riadne uzeměných zásuvek. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým proudom, udržte pripojku prodlužovacieho kábla v suchu a mimo zeme. Ak výrobok nepoužívate, składujte ho v interiéri v suchom prostredí, mimo dosahu detí. Vždy postupujte podľa pokynov dodaných s týmto výrobkom, pretože každý prístroj sa môže lišit svojou konštrukciou a funkciami. Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné postupy uvedené v návode na obsluhu tohto výrobku a grilu. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

ENG

The powerful grill motor is the ideal helper for flawlessly cooking meat and poultry on the grill. The use of the grill motor ensures ideal searing of meat. The meat is slowly rotated over the fire on a spit (not included) and is thus exposed to the heat source from all sides evenly. The motor is suitable for use with a 6x6 mm square grill. The motor offers a maximum load for up to 10 kg of meat.

INSTRUCTIONS FOR USE

Positioning the motor and putting it into operation. Fit the motor to the designated place on the grill. Connect the 230V power supply to the motor. Place the meat on the spit. Fix the spit of the correct specification to the motor (6x6 mm profile). Switch on the motor using the rocker switch. Switch off the motor and take off the meat. Switch off the motor using the rocker switch. With the rotation switched off, finished grilled food can be taken off. Warning: do not expose the motor to rain or other climatic influences and protect it from moisture! Do not insert the power cord into the fireplaces and

protect it from sources of high temperatures!

Motor maintenance and cleaning. Never wash a motor that is plugged into the mains! Always disconnect the power cord from the socket first! Do not wash the motor if it is hot after use. The surface can be washed with a damp cloth, but the motor should always be allowed to dry thoroughly afterwards. Store in a dry environment. **WARNING: ATTENTION - FOR PROTECTION AGAINST ELECTRICAL DANGER, ONLY CONNECT TO A PROPERLY GROUNDED ACTUAL OUTLET.** Read all instructions before assembly, installation and use. Do not touch hot surfaces with bare hands. To protect against electric shock, do not immerse the cord, plug or motor in water or other liquid. Careful supervision is required when any appliance is used by or near children. Unplug the appliance when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or removing parts. Do not clean this product with water spray or similar substances. Never modify the equipment or disconnect or shorten the power cord. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has been damaged in any way. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or hang over the edge of a table or counter. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not expose to rain. To ensure permanent protection against the risk of electric shock, connect only to properly earthed sockets. To reduce the risk of electric shock, keep the extension cord connection dry and off the ground. When not in use, store the product indoors in a dry environment, out of the reach of children. Always follow the instructions provided with this product, as each unit may vary in design and features. Always follow all safety procedures as outlined in the manual for this product and for your grill. Keep these instructions for future reference.

D

Der leistungsstarke Grillmotor ist der ideale Helfer, um Fleisch und Geflügel auf dem Grill einwandfrei zuzubereiten. Der Einsatz des Grillmotors sorgt für ein ideales Anbraten des Fleisches. Das Fleisch wird auf einem Spieß (nicht im Lieferumfang enthalten) langsam über dem Feuer gedreht und wird so von allen Seiten gleichmäßig der Hitzequelle ausgesetzt. Der Motor ist für die Verwendung mit einem 6x6 mm großen quadratischen Grill geeignet. Der Motor bietet eine maximale Belastung für bis zu 10 kg Fleisch.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Positionierung des Motors und Inbetriebnahme. Bringen Sie den Motor an der vorgesehenen Stelle des Grills an. Schließen Sie die 230V-Stromversorgung an den Motor an. Legen Sie das Fleisch auf den Spieß. Befestigen Sie den Spieß mit der richtigen Spezifikation am Motor (Profil 6x6 mm). Schalten Sie den Motor mit dem Wippschalter ein. Schalten Sie den Motor aus und nehmen Sie das Fleisch heraus. Schalten Sie den Motor mit dem Wippschalter aus. Bei ausgeschalteter Rotation kann das fertige Grillgut entnommen werden. Achtung: Setzen Sie den Motor nicht dem Regen oder anderen Witterungseinflüssen aus und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit! Stecken Sie das Netzkabel nicht in den Kamin und schützen Sie es vor hohen Temperaturen!

Wartung und Reinigung des Motors. Waschen Sie niemals einen Motor, der an das Stromnetz angeschlossen ist! Ziehen Sie immer zuerst das Netzkabel aus der Steckdose! Waschen Sie den Motor nicht, wenn er nach dem Gebrauch noch heiß ist. Die Oberfläche kann mit einem feuchten Tuch abgewaschen werden, aber der Motor sollte danach immer gut trocknen. **WARNING: ACHTUNG - ZUM SCHUTZ VOR ELEKTRISCHEN GEFÄHREN NUR**

A N E I N E R C H T I G E G E E R D E T E
NETZANSCHLUSSSTELLE ANSCHLIESSEN. Lesen Sie vor dem Zusammenbau, der Installation und dem Gebrauch alle Anweisungen. Berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit bloßen Händen. Zum Schutz vor Stromschlag das Kabel, den Stecker oder den Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, muss es sorgfältig beaufsichtigt werden. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Spritzwasser oder ähnlichen Substanzen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor und trennen oder kürzen Sie das Netzkabel nicht ab. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt oder über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einen beheizten Ofen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an, um einen dauerhaften Schutz gegen die Gefahr eines Stromschlags zu gewährleisten. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, halten Sie den Anschluss des Verlängerungskabels trocken und nicht auf dem Boden. Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch in einem trockenen Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Befolgen Sie stets die mit diesem Produkt gelieferten Anweisungen, da jedes Gerät in Design und Ausstattung variieren kann. Befolgen Sie immer alle **Sicherheitsmaßnahmen, die in der Bedienungsanleitung für dieses Produkt und für Ihren Grill beschrieben sind.** Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

PL
 Mocny silnik grilla jest idealnym pomocnikiem do bezbłędnego przyrządzania mięsa i robu na grillu. Zastosowanie silnika grilla zapewnia idealne przepieczenie mięsa. Mięso jest powoli obracane nad ogniem na rożnie (brak w zestawie), dzięki czemu jest równomiernie wystawione na działanie źródła ciepła ze wszystkich stron. Silnik nadaje się do użytku z kwadratowym grilem 6x6 mm. Silnik zapewnia maksymalne obciążenie do 10 kg mięsa.
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Ustawienie silnika i jego uruchomienie. Zamontuj silnik w wyznaczonym miejscu na grillu. Podłącz zasilanie 230V do silnika. Umieść mięso na rożnie. Zamocować rożen o odpowiedniej specyfikacji do silnika (profil 6x6 mm). Włącz silnik za pomocą przełącznika kołkowego. Wylącz silnik i zdejmij mięso. Wylącz silnik za pomocą przełącznika kołkowego. Po wylczeniu obrotów można zdjąć gotową grillowaną potrawę. Ostrzeżenie: nie wystawiaj silnika na działanie deszczu lub innych czynników klimatycznych i chroń go przed wilgocią! Nie wkładaj przewodu zasilającego do kominika i chroń go przed źródłami wysokich temperatur!
 Konserwacja i czyszczenie silnika. Nigdy nie myć silnika podłączanego do sieci elektrycznej! Zawsze należy najpierw odłączyć przewód zasilający od gniazdka! Nie myć silnika, jeśli jest gorący po użyciu. Powierzchnię można umyć wilgotną szerećką, ale po umyciu silnik powinien zawsze dokładnie wyschnąć. Przechowywać w suchym miejscu. **OSTRZEŻENIE: UWAGA - W CELU OCHRONY PRZED ZAGROZENIAMI ELEKTRYCZNYMI PODŁĄŻAĆ**

TYLKO DO WŁAŚCIWIE UZIEMIENEGO GNIAZDA ZASILANIA. Przed montażem, instalacją i użytkowaniem należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nie dotykać gorących powierzchni gołymi rękami. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zanurzać przewodu, wtyczki ani silnika w wodzie lub innej cieczy. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, wymagany jest stary nadzór. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem. Przed założeniem lub zdjęciem części należy odczekać, aż ostygną. Nie wolno czyścić produktu wodą w sprayu ani podobnymi substancjami. Nie wolno modyfikować urządzenia ani odłączyć lub skrócić przewodu zasilającego. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani po jakimkolwiek uszkodzeniu urządzenia. Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwiisać z krawędzi stołu lub blatu. Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku. Nie używaj urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie. Nie wystawiać na działanie deszczu. Aby zapewnić stałą ochronę przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączyć wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przedłużacz powinien być suchy i znajdować się z dala od podłoża. Nieużywany produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z tym produktem, ponieważ każde urządzenie może różnić się konstrukcją i funkcjami. Należy zawsze przestrzegać wszystkich procedur bezpieczeństwa opisanych w instrukcji obsługi tego produktu i grilla. Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

H
 A nagy teljesítményű grillmotor ideális segítőtársa a hús és a baromfi hibátlan sütésének a grillen. A grillmotor használatát biztosítja a hűsok ideális megpirulását. A hús lassan forog a tűz fölött egy nyárson (nem tartozék), így minden oldalról egyenletesen ér a hőforrás. A motor 6x6 mm-es négyzet alakú grillrácsoshoz használható. A motor legfeljebb 10 kg hús maximális terhelhetőségét biztosítja.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A motor elhelyezése és üzembe helyezése. Illesse a motort a grillstűtő kijelölt helyére. Csatlakoztassa a 230 V-os tápegységet a motorhoz. Helyezze a húst a nyárásra. Rögzítse a megfelelő specifikációjú nyárast a motorhoz (6x6 mm-es profil). Kapcsolja be a motort a billenőkapszólóval. Kapszolja ki a motort és vegye le a húst. Kapszolja ki a motort a billenőkapszólóval. Kikapcsoló forgás mellett a kész grillezett étel levehető. Figyelemre: a motort ne tegye ki esnek vagy más éghajlati hatásoknak, és védje a nedvségtől! Ne dugja a tápkábelt a kandelabóba, és vedje a magas hőmérsékletű forrásoktól!
 A motor karbantartása és tisztítása. Soha ne mosson olyan motort, amely be van dugva a hálózatra! Először mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból! Ne mossa a motort, ha használat után forró. A felületet nem ruhával le lehet mosni, de a motort utána mindig hagyni kell alaposan megszáradni. Szárázó környezetben tárolja. **FIGYELMEZTETÉS: FIGYELEM - AZ ELEKTROMOS VESZÉLYEK ELLEN VÉDELMÉRE CSAK MEGFELELŐEN FÖLDEZETT ÁRAMVEZETÉKRE CSAK KIZÁRÓLAG CSATLAKOZTASSA.** Összeszerelés, telepítés és használat előtt olvassa el az összes használati utasítást. A pusztá kézzel ne érintse meg a forró felületeket. Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a motort vízbe vagy más folyadékba. Gondos felügyelet szükséges, ha bármely készüléket

gyermeknek által vagy gyermekek közelében használnak. Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Hagyja kihűlni, mielőtt alkátrészeket helyezne fel vagy távolítana el. Ne tisztítsa ezt a terméket vízzel, mert vagy hasonló anyagokkal. Soha ne módosítsa a készüléket, és ne húzza ki vagy rövidítse meg a tápkábelt. Ne müködtesse a készüléket sérült vezetékek vagy dugók, illetve a készülék bármilyen módon történő sérülése után. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületek érjen, vagy az asztal vagy a pult széle fölé lógjon. Ne helyezze forró gáz- vagy elektromos égőre vagy annak közelébe, illetve fűtött stűtőbe. Ne használja a készüléket a rendeltetészerű használaton kívül másra. Ne tegye ki esnek. Az áramütés veszélye elleni állandó védelem biztosítása érdekében csak megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében tarssa a hosszabbítókábel csatlakozóját szárazon és a földtől távol. Amikor nem használja, tárolja a terméket száraz, gyermekektől elzárt helyen, zárta térben. Mindig kövesse a termékhez mellékelt utasításokat, mivel az egyes készülékek kialakítása és jellemzői eltérőek lehetnek. Mindig tartsa be a termékhez és a grillstűtőhöz tartozó használati útmutatóban leírt összes biztonsági előírást. Őrizz meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra.

SL
 Zmogljiv motor za žar je idealen pomočnik za brezhibno pripravo mesa in perutnine na žaru. Uporaba motorja za žar poskrbi za idealno peko mesa. Meso se na ražnju (ni priloženo) počasi vrti nad ognjem in je tako z vseh strani enakomerno izpostavljeno viru toplote. Motor je primeren za uporabo z žarom kvadratne oblike 6x6 mm. Motor omogoča največjo obremenitve do 10 kg mesa.
NAVODILA ZA UPORABO

Postavitev motorja in začetek delovanja. Motor namestite na predvideno mesto na žaru. Na motor priključite 230-voltni napajalnik. Meso položite na ražnje. Na motor pritrdite raženj ustrezne specifikacije (profil 6x6 mm). Motor vklopite s stikalom. Izklopite motor in odstranite meso. Motor izklopite s stikalom. Z izklopljenim vretenjem lahko odstranite pripravljeno hrano z žara. Opozorilo: motorja ne izpostavljajte dežju ali drugim podnebnim vplivom in ga zaščitite pred vlago! Napajalnega kabla ne vstavljajte v ognjišče in ga zaščitite pred viri visokih temperatur! Vzdrževanje in čiščenje motorja. Nikoli ne umivajte motorja, ki je priključen na električno omrežje! Vedno najprej iztaknite napajalni kabel iz vtičnice! Ne umivajte motorja, če je po uporabi vroč. Površino lahko operete z vlažno krpo, vendar se mora motor po tem vedno temeljito posušiti. Motor shranjujte v suhem okolju. **OPAZORILLO: POZOR - ZA ZAŠČITO PRED ELEKTRIČNO NEVARNOSTJO PRIKLJUČITE SAMO NA USTREZNO OZEMLENJO IZHODIŠČE.** Pred sestavljanjem, namestitvijo in uporabo preberite vsa navodila. Z golimi rokami se ne dotikajte vročih površin. Za zaščito pred električnim udarom ne potapljajte kabla, vtiča ali motorja v vodo ali drugo tekočino. Kadar napravo uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, je potreben skrben nadzor. Ko napravo ne uporabljate in pred čiščenjem iztaknite vtič iz električnega omrežja. Počakajte, da se ohladi, preden namestite ali odstranite dele. Tega izdelka ne čistite z razpršeno vodo ali podobnimi snovmi. Nikoli ne spreminjajte opreme ali odklopite oziroma skrajšajte napajalnega kabla. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem ali po tem, ko je bila naprava kakor koli poškodovana. Ne dovolite, da bi se napajalni kabel dotikal vročih površin ali visel čez rob mize ali pulta. Ne postavljajte ga na vroč plinski ali električni gorilnik ali v njegovo bližino ali v ogrevano pečico. Naprave ne

uporabljajte za druge namene, kot je predvidena. Naprave ne izpostavljajte dežju. Za trajno zaščito pred nevarnostjo električnega udara priključite aparat le na ustrezno ozemljene vtičnice. Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, naj bo priključek podaljška suh in odmaknjen od tal. Ko izdelka ne uporabljate, ga shranjujte v zaprtih prostorih v suhem okolju, izven dosega otrok. Vedno upoštevajte navodila, ki so priložena temu izdelku, saj se lahko vsaka enota razlikuje po zasnovi in funkcijah. Vedno upoštevajte vse varnostne postopke, ki so opisani v navodilih za ta izdelek in za vaš žar. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

HR

Snažni motor za roštilj idealan je pomočnik za savršenu pripremo mesa i peradi na roštilju. Koristenje motora za roštilj osigurava idealno pečenje mesa. Polako se okreće iznad vatre na raznju (nije u paketu) i tako se sa svih strana ravnomjerno izlaže izvoru topline. Motor je prikladan za korištenje s raznim četvrtastim nastavkom poprečnog presjeka 6x6 mm. Motor nudi maksimalno opterećenje do 10 kg mesa.

UPUTE ZAKORIŠTENJE

Položaj motora i puštanje u rad. Postavite motor na predviđeno mjesto roštilja. Spojite napajanje od 230 V na motor. Stavite meso na ražanj. Pričvrstite ražanj ispravne specifikacije na motor (profil 6x6 mm). Pokrenite motor pomoću preklapne sklopke. Gašenje motora i vađenje mesa. Isključite motor pomoću preklapne sklopke. Kada je rotacija isključena, gotovu hranu na žaru možete izvaditi. Upozorenje: Ne izlažite motokiči kiši ili drugim klimatskim utjecajima i zaštitite ga od vlage! Napojni kabel ne stavljajte u kamin i zaštitite ga od izvora visokih temperatura!

Održavanje i čišćenje motokiča. Nikada ne perite motokiči koji je priključen na struju! Uvijek prvo isključite kabel za napajanje iz utičnice! Ne perite motor dok je vruć nakon uporabe. Površina se može prati vlažnom krpom, nakon čega se motor mora uvijek temeljito osušiti. Čuvati u suhom okruženju.

UPOZORENJE: OPREZ - ZA ZAŠTITU OD OPASNOSTI OD STRUJNOG UDARA, SPOJITE SAMO NA ISPRAVNO UZEMLJENU UTIČNICU. Pročitajte sve upute prije sastavljanja, postavljanja i uporabe. Ne dodirujte vruću površinu golim rukama. Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili motor u vodu ili drugu tekućinu. Potreban je pažljiv nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili u blizini djece. Kada nije u uporabi i prije čišćenja, isključite uređaj iz utičnice. Ostavite dijelove da se ohlade prije postavljanja ili skidanja. Nemojte čistiti ovaj proizvod raspršivačem vode ili sličnim tvarima. Nikada ne mijenjajte uređaj i nikada ne režite ili skraćujte kabel za napajanje. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što je uređaj na bilo koji način oštećen. Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dodiruje druge površine ili više preko ruba stola ili pulta. Ne stavljajte ga ili blizu vrućeg plinskog ili električnog plamenika ili u zagrijanu pećnicu. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen. Ne izlagati kiši. Kako biste osigurali trajnu zaštitu od opasnosti od strujnog udara, postavite samo na ispravno uzemljene utičnice. Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, spoj produžnog kabela držite suhim i udaljenim od tla. Kada proizvod nije u uporabi, čuvajte ga u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece. Uvijek slijedite upute isporučene s ovim proizvodom jer se svaka jedinica može razlikovati u dizajnu i značajkama. Uvijek slijedite sve sigurnosne postupke kako je navedeno u priručniku za ovaj proizvod i vaš roštilj. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

RO

Motorul puternic al grătarului este ajutorul ideal pentru a găti mecabil carnea i păsările de curle pe grătar. Utilizarea motorului pentru grătar asigură o prăjire ideală a cărnii. Carnea este rotită înceut deapăreas focului pe o epură (nu este inclusă) i este astfel expusă la sursa de căldură din toate pările în mod uniform. Motorul este potrivit pentru utilizarea cu un grătar pătrat de 6x6 mm. Motorul oferă o sarcină maximă pentru până la 10 kg de carne.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Poziionarea motorului i punerea în funciune. Monta i motorul în locul desemnat pe grătar. Conecta i sursa de alimentare de 230 V la motor. A eza i carnea pe spiă. Fixa i scupătorul cu specifica ia corectă la motor (profil 6x6 mm). Porni i motorul cu ajutorul comutatorului basculant. Opri i motorul i scoate i carnea. Opri i motorul cu ajutorul comutatorului basculant. Cu rota ia oprită, se poate scoate mănecarea la grătar gata preparată. Aten ie: nu expune i motorul la ploaie sau la alte influen e climatice i proteja i-l de umiditate! Nu introduce i cablul de alimentare în emineu i proteja i-l de sursele de temperaturi ridicate!

Între inerea i cură area motorului. Nu spăla i niciodată i motorul care este conectat la reaua electrică! Întodeauna deconecta i mai întâi cablul de alimentare de la priză! Nu spăla i motorul dacă acesta este fierbinte după utilizare. Suprafaa a poate fi spălată cu o cârpă umeză, dar motorul trebuie întodeauna lăsat să se usuce bine după aceea. Depozita i într-un mediu uscat. **AVERTISMENT: ATEN IE - PENTRU PROTEC IE ÎMPOTRIVA PERICULIZILOR ELECTRICE, CONECTA I NUMAI LA O PRIZĂ REALĂ CU ÎMPĂMÂNTARE CORESPUNZĂTOARE.** Citi i toate instruc iunile înainte de asamblare, instalare i utilizare. Nu atinge i suprafele fierbin i cu mâinile goale. Pentru a vă proteja împotriva oculurilor electrice, nu scufunda i cablul, techerul sau motorul în apă sau alt lichid. Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor. Scoate i aparatul din priză atunci când nu este utilizat i înainte de cură are. Lăsa i să se răcească înainte de a pune sau a scoate piesele. Nu cură a i acest produs cu apă pulverizată sau substan e similare. Nu modifica i niciodată i aparatul i nu deconecta i sau scurta i cablul de alimentare. Nu folosi i niciun aparat cu un cablu sau o fi ă deteriorată sau după ce aparatul a fost deteriorat în vreun fel. Nu lăsa i cablul de alimentare să atingă suprafe e fierbin i sau să atârne pe marginea unei mese sau a unui blat. Nu îl a eza i pe sau în apropierea unui arzător electric sau pe gaz fierbinte sau într-un cuptor încălzit. Nu utiliza i aparatul pentru alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Nu expune i aparatul la ploaie. Pentru a asigura o protec ie permanentă împotriva riscului de electrocutare, conecta i numai la prize cu împământare corespunzătoare. Pentru a reduce riscul de electrocutare, păstra i conexiunea prelungitorului uscată i departe de sol. Atunci când nu îl utiliza i, depozita i produsul în interior, într-un mediu uscat, departe de accesul copiilor. Urma i întodeauna instruciunile furnizate cu acest produs, deoarece fiecare unitate poate varia în ceea ce prive te designul i caracteristicile. Respecta i întodeauna toate procedurile de siguran a descrise în manualul acestui produs i al grătarului dumneavoastră. Păstra i aceste instruc iuni pentru referin e ulterioare.

LV

Galinas kepsnins variklis ir ideāls palgalbininaks norint nepiekaštingai išeptēt miesu i paukštieņā gatroteli. Naudojant grilio variklī užiikrināmas ideālas mēsos išeķpamas. Mēsa lētai sukama virs ugnies ant iēšmo (i komplektā neįeina), todēļ ja tūļojais i visū pusīu veikia šilumos šaltinis. Variklī galima naudoti su

6x6 mm kvadratinio dydžio griliu. Variklis leidžia maksimaliai apkrauti iki 10 kg mėsos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Variklio padėties nustatymas ir paleidimas. Įstatykite variklį į tam skirtą vietą ant grotelių. Prijunkite 230 V maitinimo šaltinį prie variklio. Padėkite mėšą ant iēšmo. Prie variklio pritvirtinkite tinkamos specifikacijos iēšmą (6x6 mm profilio). Įjunkite variklį svirtiniu jungikliu. Išjunkite variklį ir išimkite mėšą, išjunkite variklį svirtiniu jungikliu. Išjungus sukimas, galima nuimti paruoštą ant grotelių keptą maistą. Įspėjimas: nelyaikyte variklio veikiamo lietaus ar kitokio klimato poveikio ir saugokite jį nuo drėgmės! Nekiškite maitinimo laido į židinį ir saugokite jį nuo aukštos temperatūros šaltinių!

Variklio priežiūra ir valymas. Niekada nevalykite variklio, kuris yra įjungtas į elektros tinklą! Visada pirmiausia ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo! Neplaukite variklio, jei po naudojimo jis yra karštas. Paviršiu galima nuplauti drėgna šluoste, tačiau po to visada reikia leisti varikliui gerai išdžiūti. Laikykite sausoje aplinkoje. ĮSPĖJIMAS: DĖMESIO - siekiant apsisaugoti nuo ELEKTRINIO PAVOJINGUMO, jungkite tik prie tinkamai įžeminto elektros lizdo. Prieš surinkdami, montuodami ir naudodami perskaitykite visas instrukcijas. Nelskite karštų paviršių plikomis rankomis. Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar variklio į vandenį ar kitą skystį. Kai bet koks prietaisas audžia vaikai arba jis naudojamas šalia jų, būtina atidžiai jį prižiūrėti. Nenaudojamą prietaisą ir prieš valydami ištraukite iš elektros tinklo. Prieš uždeddami ar nuimdami dalis, leiskite joms atvėsti. Nevalykite šio gaminio purškiamu vandeniu ar panašiomis medžiagomis. Niekada nemodifikuokite įrenginio, neatjunkite ir neturpinkite maitinimo laido. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas buvo kaip nors pažeistas. Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi prie karštų paviršių arba kabotų ant stalo ar stalviršio krašto. Nėdėkite ju ant karšto dujinio ar elektrinio degiklio arba šalia ju, taip pat į įkaitintą orkaitę. Nenaudokite prietaiso ne pagal paskirtį. Neaiykite prietaiso po lietu. Kad užtikrintumėte nuolatinę apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus, prietaisą prijunkite tik prie tinkamai įžemintų kištukinių lizdų. Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, įglintuvo jungtį laikykite sausi ir atokiai nuo žemės. Nenaudojamą gaminį laikykite sausoje patalpoje, vaikams nepasiekiamose vietose. Visada laikykites kartu su šiuo gaminiu pateiktą instrukcijų, nes kiekvieno įrenginio konstrukcija ir funkcijos gali skirtis. Visada laikykitės visų saugos procedūrų, nurodytų šio gaminio ir grilio naudojimo instrukcijoje. Saugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje.

LT

Įaudigais grila motors ir ideāls palgās nevainojamai gausu a mājputnu gaļas pagatavošanai uz grila. Grila motora izmantošana nodrošina ideālu gaļas apdeģšanu. Gaļa tiek lēni pagriezta vis ugnis uz iesma (nav iekļauts komplekts), tādējādi tā tiek vienmērīgi pakļauta karstuma uvei iedarbībai no visām pusēm. Motors ir piemērots lietošanai ar 6x6 mm kvadrātvēda grila. Motors nodrošina maksimālo slodzi līdz 10 kg gaļas.

LIETOSĀNAS INSTRUKCIJA

Motora novietošana un nodošana ekspluatācijā. Novietojiet motoru paredzētajā vietā uz grila. Pievienojiet 230 V strāvas padevi motoram. Novietojiet gaļu uz iesma. Piestipriniet pie motora pareizo specifikāciju smaili (6x6 mm profils). Ieslēdziet motoru, izmantojot grozāmo slēdzi. Izslēdziet motoru un izņemiet gaļu. Izslēdziet motoru, izmantojot grozāmo slēdzi. Kad rotācija ir izslēgta, var noņemt gatavos grilētos ēdienus. Bīdīnājums: nepakļaujiet motoru



Compass CZ s.r.o. Pražská 17, 250 81 - Nehvizdy, CZ, e-mail: info@compass.cz

www.cattara.eu

last revision 10/2023